

OBJECTIF 1992 LE MARATHON TECHNOLOGIQUE

UNE GRANDE ENQUÊTE INTERNATIONALE
SUR L'EUROPE DE LA HAUTE TECHNOLOGIE

SOUS LA DIRECTION DE YAN DE KERORGUEN

Éditions
AUTREMENT

Collection
Enjeux et Stratégies

SOMMAIRE

Introduction	Yan de Kerorguen	9
--------------	------------------	---

1. FIÈVRES TECHNOLOGIQUES 13

CHAPITRE 1. LA PRESSE DONNE LA TEMPÉRATURE 17

Quand la belle technologie brusquement se fissure (Le Soir, Bruxelles)	Guy Duplat	18
L'horreur visuelle et la crainte des contaminations (El Periodico de Catalunya, Barcelone)	Luis Ignacio Lopez	19
Le choc du nuage (Libération, Paris)	Dominique Leglu	20
Renverser la vapeur (Der Spiegel, Hambourg)	Marie-Luise Hauch-Fleck	21
Lever les secrets, expliquer le silence (The Independent, Londres)	Michael Cross	23
Gare à la dramatisation (Il Messaggero, Rome)	Piero Vigorelli	24

CHAPITRE 2. DES PAYS ÉVOQUENT LEUR CLIMAT 27

Italie : ingéniosité et adaptation	Piero Vigorelli	28
France : présence d'énergie et absence de débat	Joseph Hanimann	29
Allemagne : fascination et verte inquiétude	Joseph Hanimann	30
Danemark : renaissance et souplesse	Hans Christian Hansen	31
Espagne : mélange d'espoir et d'insécurité	Sebastian Serrano	32
Grande-Bretagne : discrétion et tiédeur traditionnelles	Alun Lewis	33
Grèce : le retard et la nécessité	Athanassios Ikonopoulos	34

CHAPITRE 3. LA VIE QUOTIDIENNE IMPOSE SES COURANTS ET SES PRÉVISIONS 37

Première étape : la technologie roule pour vous		38
France : des puces sur les rails	Philippe Merlant	38
R.F.A. : vive la sécurité	Peter Kudlicza	39
Grande-Bretagne : à bicyclette	Graham Cooper	39
L'Italie en auto	Vittorio Ravizza	40

Deuxième étape : SOS environnement		41
Grande-Bretagne : à la recherche d'un lieu perdu pour les déchets	Nicholas Orosz	41
Italie : il faut éliminer	Piero Piazzano	41
Espagne : pollution tabou !	Luis Angel Fernandez Hermana	42
R.F.A. : les experts sur le banc de l'accusé	Marie-Luise Hauch-Fleck	43
France : nucléaire ? Bof ! sauf pour Gérard	Dominique Leglu	44

Troisième étape : l'avenir aux champs		45
France : des paysans bien timides	Philippe Merlant	45
Italie : des bergeries sur orbite	Piero Vigorelli	45
Danemark : économie et écologie, même combat	Hans Christian Hansen	46
Espagne : les bases de la transformation	Luis Angel Fernandez Hermana	47
Grande-Bretagne : du génie dans les récoltes	Michael Cross	48

Quatrième étape : l'usine, des robots et des hommes		48
Grande-Bretagne : les hommes plus que les robots	Michael Cross	48
Italie : 107 minutes pour un moteur	Vittorio Ravizza	49
France : des usines toujours plus flexibles	Philippe Merlant	50
La Californie en Espagne	José Manuel Garayoa	51
Allemagne : le triangle magique	Joseph Hanimann	51

Cinquième étape : le temps des cols blancs	52
Italie : la technologie en douceur	Piero Vigorelli 52
Allemagne : rien ne vaut le bon vieux téléphone	Joseph Hanimann 52
Grande-Bretagne : ça bouge dans la presse et la finance	Michael Cross 53
France : messageries chéries	Yan de Kerorguen 54
Espagne : un écoulement télématique rapide	Oscar Suau et José Luiz Rodriguez 54
Sixième étape : les « tiques » entrent à l'école	55
Espagne : des plans pour l'avenir immédiat	Ramon Miravittas 55
Grande-Bretagne : les nouvelles façons d'apprendre	Ian Nash 56
Italie : vite avant qu'il ne soit trop tard	Piero Piazzano 56
Septième étape : le loisir au futur	57
France : Mirapolis, Futuroscope et compagnie	Yan de Kerorguen 57
Allemagne : Europapark, Phantasialand et les autres	Angela Schwarz 58
Pays-Bas : Intercosmos aujourd'hui, Cosmocenter demain	Guus Termeer 59
Huitième étape : retour à la maison	60
Français moyen	Dominique Leglu 60
Allemand moyen	Walter Baier 61
Italien moyen	Piero Vigorelli 61
Espagnol moyen	José Manuel Garayoa 62
Le marché de l'électronique dans les ménages allemands	Elke Gronert 63
Télécommande	Piero Piazzano 63

2. L'EUROPE, CARTES SUR TABLE

65

CHAPITRE 1. HEURS ET MALHEURS DE LA CONSTRUCTION

EUROPÉENNE	Laurent Chemineau 69
L'Europe, premier marché mondial	70
Une douce léthargie	73
Un passé trop présent	76
Les atouts pour l'avenir	80
Un avenir pour l'instant incertain	81

CHAPITRE 2. LE THÉÂTRE DE LA RENAISSANCE

83

L'Europe en actes : demandez les programmes !	Michel André 84
Des petits pas pour une grande cause	84
Dix dates à retenir	85
Une idée simple : la coopération	87
Visages de la recherche à douze	87
Dix organisations à distinguer	88
Dix programmes à connaître	92
L'Europe vue par	propos recueillis par Laurent Chemineau 94
Quand l'Europe est unie, elle peut faire des miracles (entretien avec Michel Carpentier)	94
Il nous faut prendre le train en marche (entretien avec Michel Poniatowski)	96
Il faut dépasser la logique de la triade (entretien avec Riccardo Petrella)	97
L'Europe et les Européens	Laurent Chemineau 99

CHAPITRE 3. L'OBSERVATOIRE

PAR-DESSUS LE MARCHÉ	Laurent Chemineau 105
Le monde et l'Europe en tableaux et graphiques commentés	106
Place des principales puissances mondiales dans les technologies nouvelles	106
Le cas de l'industrie électronique	111
Des positions inégales selon les marchés	112

CHAPITRE 4. INNOVASCOPE EUROPÉEN : LES LIEUX DE L'EXCELLENCE TECHNOLOGIQUE

Portes ouvertes dans les entreprises innovantes	134
R.F.A. : capteurs acoustiques et purificateurs d'eaux usées	Wolfgang Kempkens 134
Belgique : informatique, informatique	Jean Sloover 135
France : confection au laser et CAO dentaire	Philippe Merlant 136
Grande-Bretagne : automatique et formule 1	Alun Lewis 137
Quelques leaders	Philippe Merlant 138
Plessey, Inmos, Research Machines, Psion	Michael Cross 138
Espagne : machines à tricoter et fabrication de produits biotechnologiques	José Manuel Garayoa 139
Italie : ordinateurs et robots	Vittorio Ravizza 140
Danemark : éoliennes et appareils électroniques	Hans Christian Hansen 141
Irlande : nouveaux combustibles et logiciels	John Sterne 142
Pays-Bas : mégapuces et vêtements stériles	Guus Termeer 143
Portes ouvertes dans les laboratoires de pointe	144
Grande-Bretagne : les bactéries nouvelles sont arrivées	Alun Lewis 144
Danemark : une hormone de croissance synthétique	Hans Christian Hansen 145
Belgique : nouvelles protéines et vaccins	Jean Sloover 146
Savanturiers, les Liégeois	Jean Sloover 148
Espagne : disques pour ordinateur et système expert pour l'hôpital	Luis Angel Fernandez Hermana 148
Pays-Bas : palmiers, margarine et secret technologique	Guus Termeer 149
Irlande : le bon logiciel et la fée lumière	John Sterne 150
R.F.A. : la bionique dans le vent	Reinhard Lohmann 152
Italie : satellite sur orbite	Vittorio Ravizza 152
Recherche industrie : les lieux de la synergie	154
France : la fièvre des technopoles	Yan de Kerorguen 154
Pays-Bas : les parcs scientifiques	Guus Termeer 155
Grande-Bretagne : centre de recherches appliquées au commerce et à l'industrie	Michael Croos 155
R.F.A. : les parcs technologiques	Wolfgang Mock 156

3. TICKET POUR L'AVENIR

159

CHAPITRE 1. QUE MANQUE-T-IL A L'EUROPE POUR RESTER A LA HAUTEUR ?

163

La compétitivité internationale des États européens est-elle condamnée à l'instabilité ?	Giovanni Battista Zorzoli 164
L'Europe manque-t-elle d'un savoir-faire industriel ?	Rob Van Tulder 165
Le manque d'ingénieurs en Europe est-il irréversible ?	Deborah MacKenzie 168
La culture d'entreprise est-elle étrangère à l'Europe ?	Sergio Steinmeyer 171
Les gouvernements d'Europe ont-ils gagné la bataille contre l'inflation ?	Pamela Woodall 174
Pourquoi la matière grise préfère-t-elle le continent américain ?	Pietro Del Re 176
L'industrie des télécommunications est-elle condamnée à souffrir des égoïsmes nationaux ?	Guy Duplat 177
L'intégration européenne est-elle faisable dans le domaine de l'industrie militaire ?	Alberto Toscano 179
Le radeau de la Méduse (à la recherche d'un droit européen)	Luc Reneff 181

CHAPITRE 2. LES PASSAGES OBLIGÉS VERS L'EUROPE QUI RENAÎT

185

Made in Europe	Guy Duplat 186
Une impulsion nouvelle : le transfert des technologies	Peter Marsh 187
La formation vers l'industrie	Manfred Mai 190
De l'essaimage à l'« intrapreneuriat »	Philippe Merlant 192
Les nouveaux instruments du développement technologique et régional	Yan de Kerorguen 193

A la recherche de « microclimats d'entrepreneuriat »	<i>Sergio Steinmeyer</i>	197
Capitaux à risque cherchent bons projets	<i>Philippe Merlant</i>	200
L'ÉCU : une monnaie fantôme qui s'impose sur les marchés financiers	<i>Marie-Luise Hauch-Fleck</i>	202
Les nécessaires étapes d'une renaissance européenne :		
L'exploitation des mérites	<i>Deborah MacKenzie</i>	204

CHAPITRE 3. PERSPECTIVES 207

Si l'Europe m'était fêtée	<i>Yan de Kerorguen</i>	208
Une nouvelle culture européenne : des gens, pas des machines	<i>Deborah MacKenzie</i>	210
Technologie ? Façon de parler	<i>Joseph Hanimann</i>	212
L'utile et l'agréable	<i>Alberto Garrido</i>	214
Le défi de la jeunesse	<i>Raphael Jorba I Castellvi</i>	217
Europe, terre promise	<i>Yan de Kerorguen</i>	219